DEPARTMENT

OF

COMMERCE AND TECHNOLOGY

ANNUAL REPORT

FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 1988

ISBN 1-55048-096-0

The Honourable Gilbert S. Finn
Lieutenant-Governor of the
Province of New Brunswick

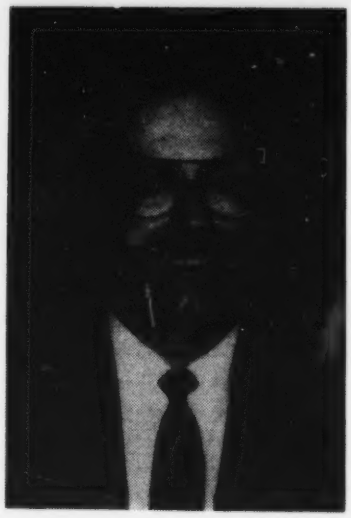
May it please Your Honour:

It is my privilege to submit the Report of the Department of Commerce and Technology of the Province of New Brunswick for the fiscal year ended March 31, 1988.

I have the honour to be, Sir,

Your obedient servant,

A.W. Lacey
Minister



Honourable A.W. Lacey
Minister
Department of Commerce and Technology
Fredericton, New Brunswick

Sir:

I take pleasure in submitting the Annual Report of the Department of Commerce and Technology for the fiscal year ended March 31, 1988.

Respectfully submitted,

L.S. Armstrong, P. Eng.
Deputy Minister

TABLE OF CONTENTS

LETTERS OF TRANSMITTAL i

REPORT OF THE DEPUTY MINISTER 1

DEPARTMENTAL RESOURCES & ADMINISTRATIVE SERVICES 2
- Accounting and Departmental Services 2
- Information and Human Resource Services 2
- Communications and Systems Coordination 2

FINANCIAL PROGRAMS/SCIENCE & TECHNOLOGY/PLANNING BRANCH 3
- Financial Programs Division 3
  - Analysis Section 3
  - Account Management Section 3
  - New Brunswick Industrial Development Board 3
  - New Brunswick Industrial Development Appeal Board 3
- Small Industry and Regional Development Division 3
  - Small Industry Section 3
  - Regional Development Section 3
  - Engineering Services Section 4
- Science and Technology Secretariat 5
- Planning and Agreements Division 6
  - Planning Section 6
  - Agreements Section 6

INDUSTRIAL DEVELOPMENT BRANCH 8
- Trade and Investment Division 8
  - Trade Section 8
  - Investment Section 8
- Management Services Division 8
- Industry Services Division 9
  - Marketing Services Section 9
  - Food and Resource Services Section 9
  - Manufacturing Services Section 10
  - Service Sector Section 12

REPORT OF THE DEPUTY MINISTER

The 1987/88 fiscal year was marked by an increased emphasis on investment in the Province. The Department worked successfully to find new buyers for a number of companies, and worked with the new investors to facilitate purchase. Staff also provided input to the development of New Brunswick guidelines for the Canadian Entrepreneurial Immigration Program, designed to allow New Brunswick to adopt levels of investment and terms which encourage investment in the Province.

The Department was also instrumental in helping to bring a number of large projects to fruition in the Province. These included the announcement that New Brunswick's Saint John Shipbuilding Ltd. was to be the prime contractor for the building of all six of the vessels in the second phase of the Canadian Patrol Frigate Program, having previously won the first contract.

During the year, the Department worked in cooperation with the Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA) in the delivery of the federal/provincial subsidiary agreements on industrial development, and industrial innovation and technology development. And in order to provide a coordinated level of service to New Brunswick businesses, the Department, at year end, was also negotiating with ACOA to assist in the delivery of its "Action Program".

Assessments were made, during the year, on the implications of free trade for New Brunswick industries. The Department expects to take the lead role in implementing the Free Trade Agreement for the Province.

The overall responsibility of the Department during the reporting year continued to be the development of the manufacturing, processing and selected service sectors of the provincial economy. The Department's objectives are:

1. To strengthen and expand the industrial base in all regions of the Province.

2. To ensure the ability of provincial firms to remain competitive through improvements in productivity and product quality.

3. To diversify the industrial base through growth in new products, expanded markets and new technologies.

4. To process New Brunswick's resources and products to the highest degree possible.

In working to achieve these objectives, a number of activities were undertaken in 1987/88 including:

- increased support of small business through the Small Industry Financial Assistance Program, which provided financial assistance to 313 firms, resulting in the projected creation of 1,237 jobs and with total investment capital amounting to over $19.9 million;
- development of a discussion paper on a proposed stock savings plan designed to increase investment in New Brunswick by New Brunswickers;
- establishment, with sub-agreement funding, of an "innovation centre" to assist new, technologically-oriented businesses by providing advice on management, finance, marketing, technological feasibility and business plans;
- through a joint venture of the University of New Brunswick and the New Brunswick Research and Productivity Council, the establishment, again with sub-agreement funding, of a pilot incubator mall to support the early stages of new technology-based ventures;
- provision of assistance to a significant number of New Brunswick's manufacturing, processing and selected service companies in the areas of marketing, technical, management and trade services;
- promotion of entrepreneurship among New Brunswickers through a number of activities including the development of video productions focussing on successful New Brunswick entrepreneurs;
- continued emphasis on regional development activities to support the regional economic development commissions and upgrade industrial infrastructure;
- provision of financial support services to New Brunswick industries.

L.S. ARMSTRONG

DEPARTMENTAL RESOURCES AND ADMINISTRATIVE SERVICES

ACCOUNTING AND DEPARTMENTAL SERVICES

The section continued its responsibilities during the year for the following activities: budget; accounting; and the provision of general administrative support services to the operating divisions. As well, during 1987/88, the section became responsible for the administration of repossessed properties.

INFORMATION AND HUMAN RESOURCE SERVICES

This section continued to deliver staff support services to the operating line divisions in the areas of advertising, printing and publications, communication programs and presentations, records management and library services. Numerous presentations, speeches, articles, industrial case histories and news releases were prepared.

Staff also participated on the Interdepartmental Committee on Training and Employment Opportunities for Women, and prepared a revised plan of action for inclusion in the policy document developed by the New Brunswick Women's Directorate. As part of the action plan, staff participated on the steering committee to the production of a video featuring New Brunswick women entrepreneurs. Designed to encourage and promote entrepreneurship among women, the video, entitled "In the Company of Women," neared completion by year end.

In addition, the section carried out its responsibilities relating to human resource development. Through this section, the Department again participated in the Equal Employment Opportunity Program, providing employment for disadvantaged New Brunswickers. Staff also participated on the interdepartmental Employment Equity Committee, attempting to promote and increase female representation in the Department's Industrial Development Officer series, as well as in senior management.

The section continued to provide research and statistical analysis services to operating divisions. The annual survey of New Brunswick manufacturers and processors was conducted and update sheets were prepared for the "1986 Directory of Products and Manufacturers", to incorporate new information from the survey.

COMMUNICATIONS AND SYSTEMS COORDINATION

In 1987/1988 the Communications & Systems Coordination section workload shifted from one of application development to that of maintenance and enhancement of previously developed data based Management Information Systems on the Department's various financial assistance programs.

Hardware and software were installed to provide communications with the IBM mainframe in Marysville. The prime purpose of this was to provide departmental access to the proposed government-wide Human Resource Information System (HRIS).

A faster processor which also increased the main memory maximum capability to 7 Mb was installed along with an additional 200 Mb of disk storage. A second workstation controller was added allowing a maximum of 72 terminals to be placed on the network. Currently there are over 40 workstations, personal computers, and printers networked throughout the Department.

With an increase in the number of terminals, users, and applications, security administration and enforcement became a priority activity for this section.

Keeping departmental staff trained in word processing and data base manipulation and management continued to be an important function. The section also continued to keep staff informed of the ever-changing capabilities of computers related to their daily work.

FINANCIAL PROGRAMS/SCIENCE & TECHNOLOGY/PLANNING BRANCH

FINANCIAL PROGRAMS DIVISION

This Division is responsible for the delivery of loan, guarantee, equity and venture capital programs.

Analysis Section

The Analysis Section is responsible for the assessment component of the direct loan, guarantee and equity assistance programs for manufacturing and processing industries and selected developmental projects. Activity during the year included the provision of analysis, assessment, and documentation of, as well as recommendations on, applications for financial assistance under these programs through the New Brunswick Industrial Development Board, the New Brunswick Industrial Development Appeal Board, and Provincial Holdings Ltd. In addition, the Section was responsible for presentation of departmental submissions to the Board of Management.

The Section coordinates the activities of the New Brunswick Industrial Development Board and the New Brunswick Industrial Development Appeal Board, details of which can be found below.

Staff services to Provincial Holdings Ltd. included delivery of the Venture Capital Support Program, under which loans were approved to venture capital firms amounting to $764,588, relating to investments in New Brunswick industry totalling $2,184,537.

The Section also continued to provide general financial analysis and advice, performed special assignments, and responded to financial inquiries as requested.

Account Management Section

This Section is responsible for monitoring accounts assisted through programs delivered by the Financial Programs Division. Monitoring includes scheduled corporate visits, financial reporting reviews, management assessment and assistance, and overall account reviews.

At March 31, 1988, 96 accounts were being monitored by Section staff. Outstanding exposure at that time in connection with these accounts was $181,269,462.

In addition to the regular monitoring function, this Section participated directly or indirectly, where appropriate, in the management of certain of these business accounts, through participation on corporate Boards of Directors on behalf of the Minister of Commerce and Technology and Provincial Holdings Ltd.

New Brunswick Industrial Development Board

The Board advises the Minister of Commerce and Technology on financial assistance requests under the Commerce and Technology Act.

During the year, the Board held twelve regular meetings and four special meetings, at which 57 loan and guarantee submissions were reviewed involving $131,570,500. Recommendations were made as follows:

27 Applications approved
20 Applications rejected
8 Renewals approved
2 Adjustments approved

The Board also reviews applications under the Department's Small Industry Financial Assistance Program for the Minister.

New Brunswick Industrial Development Appeal Board

This Board advises the Minister with respect to appeals of decisions made on applications under the Commerce and Technology Act. During the year the Board held nine meetings reviewing ten appeals. Recommendations were made as follows:

4 Applications approved
5 Applications rejected
1 Adjustment approved

SMALL INDUSTRY & REGIONAL DEVELOPMENT DIVISION

This Division is responsible for delivery and advocacy of programs to Small Industry, as well as delivery of the Regional Economic Development program, and for departmental industrial park and engineering services.

Small Industry Section

During the year ended March 31, 1988, the Section presented 383 applications under the Small Industry Financial Assistance Program (SIFAP) to the New Brunswick Industrial Development Board for consideration. After Board review 313 applications were approved involving financial assistance amounting to approximately $8.6 million, and resulting in the projected creation of 1,237 jobs. The total investment capital employed by these projects amounted to approximately $19.9 million.

Since inception of the program a total of 1,879 projects has been approved, providing assistance of $42.9 million, and resulting in a projected job creation of 8,017 jobs. The total new capital investment by companies participating in the program since inception amounts to some $103.2 million.

The Section is also responsible for the administration of a pilot service sector support program under the Canada/New Brunswick Subsidiary Agreement on Industrial Development. Support is provided for selected export/import replacement oriented firms.

Regional Development Section

The Regional Development Section administers the Regional Development Program, which provides funding to and liaison with the 12 Regional Economic Development

Commissions in New Brunswick. The budgets of the Commissions are cost-shared between the department and the municipalities served by each commission, with the departmental component currently funded, in part, under the Canada/New Brunswick Subsidiary Agreement on Industrial Development.

Individual commission funding is calculated on a formula basis which recognizes the level of incorporated population in each territory. Municipalities contribute about 20 percent of the funding.

Regional Economic Development Commissions were established fifteen years ago to foster local economic development and to encourage small business growth throughout New Brunswick. The commissions remain autonomous corporations founded by the initiative of participating municipalities. They play a strategic role in the promotion and application of the Department's programs and services within their regions. In addition, they also promote other programs that pertain to business and economic development. As part of their responsibility, they work towards the establishment of an economic infrastructure and environment conducive to accelerated growth.

During the year a major evaluation of the commissions was undertaken. At year end, the recommendations were being reviewed by the Department and participating municipalities.

In addition to on-going activities, the commissions were involved in various other endeavours during the year. The Carleton, Chaleur and Miramichi commissions held very successful trade shows and the Kent commission organized a "Pro-Kent" campaign. The Saint John Fundy commission sponsored several information sessions on assistance programs available to entrepreneurs. The following commissions initiated strategic plans during the year: Peninsula, Northwest, Miramichi, Restigouche and Saint John Fundy.

Computer training assistance was provided throughout the year to all of the commissions which, in conjunction with the Department, set up a standards committee with a mandate to prioritize and develop software packages, and assess future training requirements.

The Regional Development Section participated extensively in the CN Shops - Atlanticentre Re-Development Project proposing to redevelop the 250 acre site surrounding the CN Shops and identify business opportunities for the future of the Greater Moncton area.

The Section also assisted the presidents of the regional commissions to formalize the presidents' association. The association was established as a forum for discussion of matters of mutual interest, and to advise the Minister of Commerce and Technology on policy issues pertaining to regional development.

Engineering Services Section

This Section's role is to provide engineering services, including the evaluation, contracting and inspection of new infrastructure projects funded under the Canada/New Brunswick Subsidiary Agreement on Industrial Development, and other sources. In addition, land management services are provided to various provincial industrial parks, which have been created to ensure adequate regional supplies of serviced industrial land.

During the year, several major projects were underway for the upgrading or construction of water systems, roads and park access, as well as miscellaneous park services.

As well, several studies were undertaken investigating future land and servicing requirements.

SCIENCE AND TECHNOLOGY SECRETARIAT

The Secretariat is responsible for science and technology co-ordination, advocacy and development within the Department and more broadly across Government and the Province.

During its first full year of operation, the Secretariat processed 28 proposals from public sector entities for support under the Canada/New Brunswick Subsidiary Agreement on Industrial Innovation and Technology Development.

In order to nurture an environment in which modern scientific and technological activities can flourish, the Secretariat worked to establish a base for wide consultancy with involved parties.

Members were appointed to the Minister's Advisory Board on Science and Technology, representing a spectrum of achievement and experience from both within and outside the province. The Board's inaugural meeting was held in February.

The Interdepartmental Coordination Committee, drawn from all government departments and crown agencies, held two meetings during the year and reviewed follow-up material. The potential for cooperation across government in science and technology is strong, with increased information exchange through committee members. A database was completed on current projects being undertaken by all government departments. With the assistance of Statistics Canada the report "Scientific Activities of the Government of New Brunswick 1986-87" was also produced.

Four sectorial Task Groups were established under the Canada/New Brunswick Subsidiary Agreement on Industrial Innovation and Technology Development, drawing heavily from the private sector. The Task Groups will identify and prioritize key technologies, strengths and opportunities, and assemble an action plan for diversification and removal of technological constraints on industry development. Groups on Aquaculture and Food Science will report early in 1988-89 with those on Forest Products, and Minerals and Materials reporting later in the up-coming year.

Secretariat staff maintained liaison with other provinces and federal departments on science and technology policy, through participation in the activities of national working groups of the Council of Science and Technology Ministers.

Activity also continued on national forums on science and technology and other broader issues.

Liaison with the universities and research centres in the province was initiated to develop a framework for academic input to policy development. Work on inventories of scientific and technological expertise was also started during the year. The Division also assisted research centres in the Province to locate and access business planning expertise and new funding.

The provincial initiative to develop a centre of excellence in geographic information systems (GIS), around which existing industry can develop and expand into international markets, continued during the year, with staff involved in start-up of the "Champlain Institute". Work also started on consolidating data on in-service involvement with GIS, including remote sensing.

Funding from the Industrial Innovation and Technology Development Subsidiary Agreement was used to strengthen technology-based innovative and entrepreneurial activity in the Province. A technology ventures group was set up to support the establishment of new businesses by providing advice on management, finance, marketing, technological feasibility and business plans. "Innovation Centre N.B." has a professional staff of four and by year end was working with some twenty clients.

Complementing the "Innovation Centre N.B.", and also funded under the Sub-agreement, a pilot incubation centre was established through a joint venture of the University of New Brunswick and the New Brunswick Research and Productivity Council. Located on the University campus, it will support the early stages of technology-based ventures with shared services that include: low cost space, secretarial services, bookkeeping, copying, ready access to business and technical expertise and advice from an experienced facility manager. "Incutech Brunswick, Inc." will accept eligible tenants starting early in the new fiscal year.

Staff also undertook activities to improve access to scientific and technological information. A "Directory of Private Sector Companies Performing Research and Development in New Brunswick" was compiled for publication early in 1988-89. Meetings were held with private and public sector representatives with a view to establishing a formal provincial technology information network, and at year end a committee was in place to develop an implementation plan.

Secretariat staff worked to heighten public awareness of science and technology. National Awareness Programs will commence shortly, with provincial input. It is anticipated that New Brunswick will also undertake its own program, complementing the national campaign. As a first step, an achievement awards program was implemented for high school students.

PLANNING AND AGREEMENTS DIVISION

The Planning and Agreements Division is responsible for providing on-going policy and strategy guidance and coordinating federal-provincial relations for the Department, including the coordination and administration of federal/provincial subsidiary agreements.

The Planning and Agreements Division also provided guidance for the Department's regional and economic development initiatives.

Planning Section

Recommendations were made to improve the effectiveness of the Department's financial programs. An equity enhancement program was proposed and this constituted important background information for the formulation of aspects of the proposed Stock Savings Plan for the Province.

Staff worked to develop a revised industrial strategy for integration into the government's proposed comprehensive economic strategy.

On-going policy review and development work progressed in several areas, including the service sector industries, incubator malls, government procurement, regional development commissions, and the round wood using industry.

A major evaluation of the Province's regional economic development commissions was undertaken with funding from the Industrial Development Subsidiary Agreement. The study recommendations were under review at year end. Preliminary work was also initiated for specific regional development strategies.

The Planning Section also continued to provide advice, analysis and recommendations to the Department on a wide variety of issues, policies and programs.

Agreements Section

This Section is responsible for the development, negotiation and coordination of federal/provincial cost- shared programs within the Department including procedures' development, budget preparation, flow of funds and coordinating and management committee work.

In the second full year of the Industrial Development Subsidiary Agreement, work was ongoing under all programs. Eleven separate studies were commenced and/or completed including an industrial benefit study for Tracadie, industrial land studies for Edmundston, Campbellton, Shippagan and Woodstock, a mini-skidder study, a fabricated plastics study and a market study on chitin & chitosan. Opportunity studies were approved on remanufactured lumber operations, blow-moulding and RADARSAT.

Infrastructure improvements were made under the subagreement at various industrial parks: St. Leonard, Oromocto East, Clair, Hartland, Champlain, Greater Moncton, Scoudouc, St. Stephen and Atholville. Approvals were granted for work at the Spruce Lake and Tracadie Industrial parks as well as Caledonia Industrial Estates and the Petit Rocher Industrial site. Projects were approved for providing three phase power for Burnt Church Peat Moss, Kent Peat Moss, and Village Bay Oyster Co. Ltd. and for water lines for the Towns of Bouctouche, Sussex and St. Stephen and the Village of Baker Brook.

Financial assistance has now been approved, or projects have been completed, for 299 private sector applications under the Small Business Internship, Business Plans and Records Assistance, Market Planning & Implementation, and Selected Service Operations programs. Major projects were approved for Lexitech Inc. on translation by computer and for operations of Eastern Veneer Products Ltd. in McAdam. Management & Technical Support Training projects were approved for the initiation of Centres for International Marketing at the University of New Brunswick (Fredericton) and the Université de Moncton.

The Industrial Innovation and Technology Development Subsidiary Agreement was in its first full year of operation. Projects approved under this Agreement for the New Brunswick Research and Productivity Council included optimizing sulphur capture, fish diagnostics and an electrochemistry lab. The University of New Brunswick was assisted to commence work on problems relating to the spruce budworm and the codworm/ sealworm, and support was given for upgrading facilities at the Forestry & Science Library and for the initiation of a Wood Science and Technology Institute. Operating funds were granted for the Peat Research and Development Centre in Shippagan and the upgrading of the Centre de Recherche des Aliments at the Université de Moncton. Operating funds were also granted to the CADMI operations and the Huntsman Marine Science Centre.

The establishment of the "Innovation Centre N.B" was approved to provide help to New Brunswick entrepreneurs, innovators and inventors to commercialize new technologies, and approval was granted for the establishment of a pilot incubation mall developed by the University of New Brunswick in cooperation with the New Brunswick Research and Productivity Council.

Financial assistance was approved for 37 private sector applications under the Complementary Financial Support Program.

Final reports were completed under the Sulphation Roast Leach Pilot Plant Subsidiary Agreement. All assets were turned over to the Province with the completion of the Subsidiary Agreement on March 31, 1988.

The Consolidated Bathurst Inc. Facility Modernization Subsidiary Agreement continued with ongoing payments.

Under the Northeast New Brunswick Subsidiary Agreement, work continued on the Shippagan, Caraquet and Bas-Caraquet industrial water projects and the Belledune rail facility. The Peat Research and Development Centre was partially funded for operation in Shippagan.

Project Coordination was provided to the Regional Development Corporation for the completion of repairs to the Industrial Building in Atholville, and for training support at Border Cedar and Eastern Veneer Products Ltd.

Under the Planning Subsidiary Agreement several studies were initiated on a number of topics, including: small business formation; northeast New Brunswick Peninsula apparel opportunities; an aircraft repair/overhaul facility; and inventory of support services to small business.

INDUSTRIAL DEVELOPMENT BRANCH

TRADE AND INVESTMENT DIVISION

Trade Section

In 1987/1988 the Trade Section continued to expand its efforts to assist New Brunswick companies to enter new markets and expand their export sales in both foreign and domestic markets.

Close to 100 firms were assisted under the Trade Assistance Program to exhibit their products and services at trade shows in Canada and the United States.

Approximately 80 other companies were assisted under the program to undertake trade missions throughout North America and to Europe, East Asia and the Caribbean.

Two major promotions during the year focused on the capabilities of provincial firms and institutions to supply to major defence-related markets both in Canada and in New England. Fish products were successfully promoted at two solo seafood business promotions in Western Canada and at major trade shows in California and Boston.

Other major trade show activities involved companies in the wood products, food and beverage, electronics, software and service industries.

The Trade Section provided a wide range of consultative services to assist New Brunswick businesses in their trade activities, including market information, tariff and documentation data, transportation and trade show information. Public sector opportunities were pursued through offset benefit programs and public procurement contracts.

In the area of trade policy, the Department provided considerable input into the free trade negotiations between Canada and the United States, including consultations with the private sector and an assessment of the impact of the proposed agreement.

Liaison continued with the federal government on the current round of multilateral trade negotiations under the General Agreement on Tariffs and Trade; and on an increasing number of international trade disputes involving such sectors as potash, the wine and beer industry and the fish processing industry.

Activities in the area of interprovincial trade increased as negotiating panels were set up to reduce or eliminate barriers to trade in regard to public procurement and provincial liquor board marketing practices. Discussions continued on other barriers to internal trade.

The Trade Section provided secretariat services to the New Brunswick Trade Development Board, which continued to provide valuable input to the Minister of Commerce and Technology on matters affecting trade, including the preparation of a proposed trade policy for the province.

Investment Section

During the 1987/88 year, the Investment section continued to promote New Brunswick as a location for the establishment of new manufacturing, processing and related service industries. In North America, these activities were focused on development opportunities arising from major Canadian government procurement contracts. Promotional activities in the United States were directed at related technology intensive industries in the New England region. This approach continues to form an integral part of current development policy which seeks to diversify the economic base through the development and expansion of technology intensive industry sectors.

In Europe the primary focus has been expanded to include the German and French speaking nations of Western Europe with some secondary inroads being made into the Netherlands, Scandinavia, United Kingdom and Italy. In addition to traditional investment promotion activities with medium to large industries, an equivalent amount of resources were devoted to the Canadian Entrepreneurial Immigration Program. In response to rapidly developing investment potential from the Far East, the Trade and Investment Division maintained a promotional effort in Japan, Taiwan and Korea in an effort to expand both trade and related investment in New Brunswick. In Hong Kong promotional efforts were designed to attract investors under the Entrepreneurial Immigration Program.

MANAGEMENT SERVICES DIVISION

This Division is responsible for upgrading the management process in eligible New Brunswick businesses and for promoting good management practices to facilitate growth and profitability. In the 1987/1988 fiscal year emphasis continued to be placed on small and medium sized companies where the majority of new employment is being created and where the impact of programs is greatest.

Management Systems

The promotion of efficient control and information systems for industrial management was continued during the year. Cost shared assistance was extended to 41 different companies to set up or improve controls and develop essential information flows in their operations.

Professional staff advisory assistance was provided to more than 30 other companies to develop projects and plan operating systems.

The Division was also responsible for coordinating a federal/provincial small business internship program which shares with eligible companies the cost of hiring new expertise. In all, 49 applications were approved and implemented to assist in the management, marketing and production functions of the applicants.

Management Training

This program promotes management development in industry through training programs aimed at current and

prospective managers. During the year, 19 regular seminars were designed and sponsored on various subjects, including inventory management, financial planning and quality control.

In addition, 13 seminars of special interest to women in business were sponsored as a continuation of the initiative started in the previous year.

Grants to design and organize 19 specialty workshops and courses were extended to industry associations and educational institutions during the year, and staff assistance was provided where required.

Assistance was given to eight companies to assist 17 employees to attend out-of-Province courses in fields not available in New Brunswick.

Entrepreneurial Development

The audio-visual portion of the Department's management training library was upgraded during the year by adding an eight part series entitled "Manufacturing Insight", as well as eight other videos on appropriate industry themes. The stock of approximately 85 cassettes is available for business and institutional use on a no-charge loan basis.

For the second year in a row, in cooperation with the university and community college business administration schools in the Province, the Division organized a competition for Small Business proposals. Awards were presented to the first and second placed teams.

Support was committed during the year for three videos designed to promote entrepreneurship. One was completed while the other two will be finished in the coming year.

Centre for International Marketing

The Division coordinated the establishment of a centre to promote education in international business in New Brunswick. Funding under the Industrial Development Subsidiary Agreement is being provided to the Université de Moncton and the University of New Brunswick on an equal basis and services will be available in both official languages to all segments of industry.

INDUSTRY SERVICES DIVISION

Marketing Services Section

In the fiscal year this section had program commitments of approximately $1.2 million aimed at increasing the marketing capabilities of New Brunswick manufacturers and processors. Activities included:

Market Planning and Implementation - Sixty-four companies received approval under the Canada/New Brunswick Subsidiary agreement on Industrial Development for financial assistance to undertake new or expanded marketing programs.

Small Business Internship Program - Fifteen companies received approval under the Sub-Agreement for financial assistance to create new marketing positions.

Marketing Seminars - Assistance was provided to New Brusnwick industry by sponsoring five seminars on Market Planning. English seminars were completed at: Woodstock, Bathurst, Saint John and Fredericton. A French seminar was co-sponsored with the Conseil Économique du Nouveau-Brunswick Inc. at Grand Falls. These upgraded the marketing capability of some 60 New Brunswick companies.

Research - Ten research studies were undertaken for other areas of the Department. In addition, a Marketing Services Directory was developed, profiling New Brunswick companies in the marketing services sector.

Marketing Brochure/Market Planning Booklet - Two publications were completed and distributed which will assist industry to access marketing assistance and undertake market planning activities.

Industrial Benefits - The section continued to publish a list of major construction projects for local industries' use. Assistance was also provided to the industry association's Industrial Benefits Committee. This support included assistance on the NB-PEI Fixed Crossing in order to increase local involvement and industrial benefits to the Province.

Marketing 87 (Conference and Trade Show) - The Department, in conjunction with the New Brunswick Institute of Marketing, completed a major show and conference on marketing services. The conference focused on the ways that successful New Brunswick companies have used marketing to expand their businesses and increase profits. Approximately 30 graphic artists, audio-visual companies, direct mail firms, display booth designers, graphic designers, market planning consultants, market researchers, package designers, public relations experts, and federal and provincial funding agencies were represented. The conference had 20 speakers from New Brunswick industries addressing topics including: Crossing International Borders; Marketing in the 1990's; Using Third Party Resources; Marketing Through Trade Shows; and The Promotional Mix.

Food and Resource Services Section

Fish Processing - In addition to assisting the industry through the Department's various financial, technical and training programs, the fish processing sub-section participated in a number of other activities: industry, marketing and feasibility studies; development of new products, with traditional or underutilized fish species; and evaluation of opportunities through fish waste utilization and free trade. A study on the use of shellfish waste for the production of chitin and chitosan indicated some potential for the future. A number of fish processing firms are developing new products and packaging to take advantage of impending free trade and to maximize returns on a limited resource. Starkist made the decision to reopen in 1988 and is awaiting raw material delivery.

The sub-section actively supported the recently formed groundfish consortium to assist in securing a quota allocation for its proposed operations. By year end the group had not been successful in its attempts.

Aquaculture Processing - The aquaculture industry, which is comprised of two sub-sectors (fin fish and molluscs), continued to grow and develop during the year. The Department was actively involved in the encouragement of value-added processing concepts and market development and worked closely with the Department of Fisheries and Aquaculture in monitoring concerns and trends as well as in developing policies to encourage development. Both technical and financial assistance were provided to enhance the development of aquaculture processors and fish feed manufacturers.

Food and Beverage Processing - Staff worked with processors in the province to develop new products, improve productivity and viability, and evaluate opportunities and constraints under the impending free trade agreement. A number of food processors benefited from the Department's financial, technical and training programs.

During the year, there was an increased awareness and emphasis in the industry on the marketing and quality aspects of product presentation and delivery.

Secondary Wood Resources - A total of 218 companies employing 3300 persons comprised this sector. Technical assistance was given to nine companies to attend trade shows and to three companies for on-site technical research. Seven companies were provided with funding from the Canada/New Brunswick Subsidiary Agreements for various projects.

A feasibility study on composite board plant was completed during the year for the northwest part of the Province.

Primary Wood and Pulp and Paper - During the year, staff monitored the modernization of all pulp and paper companies. These included the Irving kraft steam plant and recovery boiler, the Irving tissue plant expansion, completion of Consolidated Bathurst C. M. paper machine and effluent systems, and a number of major projects at Repap. Local industries and employment were utilized for these projects wherever possible.

Testing and partial usage of poplar and other hardwood species were encouraged, with successful results.

Efforts to have the 15% excise tax removed on lumber shipments to the U.S.A. were successful. Six studies contributed to primary wood processing and marketing of hardwood pulpwood, mill residues, hardwood chips, shingles, re-manufacturing low grade lumber into products, and log homes, resulting in the highest production year ever. Several companies were directed to new product lines, or were provided with technical or other advice and assistance. The 155 firms provided up to 9,615 jobs during the year in all sub-sectors. Eleven firms were assisted by the Department through technical missions, industry support projects or professional services. Twenty firms received assistance under the Small Industry Financial Assistance program, and six approvals were given under the Industrial Development sub-agreement.

A departmental thrust toward production of higher valued products showed positive results with improved industrial health during market fluctuations.

Mineral Resources and Peat - New Brunswick ranked first in Canada in the production of antimony and bismuth, second in potash and peat, third in zinc, lead, silver and sulphur and fifth in coal, salt, lime and copper.

A total of 52 active mines and quarries employing 4,900 persons, with numerous other intermittent quarry operations, comprised this sector. Assistance was given through the sub-agreement on Industrial Innovation and Technology Development to nine companies to attend seminars and to undertake entrepreneurial visits. Financial assistance was provided to one major company to commence operations, and to three service companies to purchase equipment to service the industry. Five other companies received financial assistance for R & D to develop new processes or products.

Also under the sub-agreement, assistance was provided to one company to undertake R & D on acid waste rock problems in an attempt to devise a walk-away reclamation scheme for mine development. The project is to be completed by 1990.

Manufacturing Services Section

General Industry - The "Other Manufacturing Industries" section of General Industry saw the employment levels and sales volumes of the previous year maintained with a small number of companies showing considerable growth and forecasting an exciting future. During the year, the expansion of existing facilities, the creation of new firms and the development of new products were assisted by the efforts and programs of the Department.

During 1987/88, companies engaged in the manufacture and remanufacture of automotive components were brought together as one group to be serviced by the General Industry sub-section. These firms had previously been classified in such sectors as Metalworking and Rubber and it was felt that this initiative will better identify market trends and opportunities for these manufacturers.

Textile Industry - The Textile Industry in the Province grew by over 20% with the addition of 15 new companies amounting to a total of 83 with a combined workforce in excess of 1,700 people. A provincial Textile Association was formed to serve the 83 local companies.

Non-Metallic Minerals Industry - This sector grew by 13% with 12 new companies. The Refined Petroleum and Coal Products and Chemical Products remained relatively stable.

Metalworking Industry - The trend continued in the metalworking industry toward upgrading manufacturing facilities with high technology equipment. This will continue as companies look to reduce unit costs and increase sales through greater market share. The number of provincial CNC machines has increased over that of the previous year and CAM systems increased over the same period.

Metalworking companies that manufacture specific products or product lines were extremely successful in developing export markets.

The majority of companies were successful in developing and marketing a line of products which are produced daily on an assembly line basis. These companies have, over a period of time, built up a niche in the market, both in Canada and in the eastern United States.

At year end, several companies were actively seeking technology transfer and joint ventures, using assistance provided under the sub-agreement on Industrial Development.

Growth in the Province's shipbuilding industry continued in 1987/88, supported by the federal government's frigate program. During the year, employment at the shipyard in Saint John reached over 2,000. The awarding of the contract to build an additional six frigates in Saint John will extend construction of these vessels to late 1995.

During the year, meetings were held between industry, and the departments of Advanced Education and Training and Commerce and Technology, on the Quality Assurance Program. A work plan was developed to implement a quality assurance course at the New Brunswick Community College by the spring of 1989. This course will be offered to industry on an in-service basis, as well as to regular community college students.

Manufacturing Technology Centre, Inc. - The newly incorporated Manufacturing Technology Centre (MTC), Inc. experienced a year of substantial change in its organization. An Executive Director was hired to conduct the affairs of the Corporation and a head office was established.

A Study of the Role of the MTC was completed, which indicated that industry had used its programs and were pleased with the results. The study recommended a more aggressive marketing program focussed on informing small and medium sized industry about the program. The MTC is now implementing this recommendation.

The MTC/UNB Centre has completed its most successful year to date, with several major projects being undertaken. A simulation software system was developed to assist in the training of sawyers which improves their skills in sawing logs for maximum productivity. This system is now in use at the Maritime Forest Ranger School. Another simulation software system was developed to assist sawmills in the configuration of their equipment to improve overall sawmill efficiency. A feasibility study was completed which recommends the addition of expert systems to these simulation packages so they can be used in a production mode to further improve the productivity of sawmills.

The MTC/RPC, Fredericton and Edmundston offices, reported over 100 projects including the design of special purpose machinery, prototype production devices, fairing of boat hulls, design and manufacture of tools and dies and the design and manufacture of plastic injection molds.

The Co-op Student Program was conducted successfully during the summer of 1987. Ten CAD/CAM students were selected from the universities and community colleges to spend the summer working for McDonnell Aircraft Corporation in St. Louis, Missouri.

Industry seminars and workshops were conducted on Autocad, Manufacturing Resource Planning, Computer Numerically Controlled Machines, Micro Processing in Industry, Computer Simulation and Expert Systems. Demonstrations on CAD/CAM technologies were conducted on a weekly basis for local industry.

Printing Industry - The number of firms increased to 108 during the year. Sales increased by 15% from the previous year, reaching $42,600,000.

The trend to upgrading of manufacturing facilities with high technology equipment continued, with support from the Department, as printers strived to reduce unit costs and increase sales through greater market share.

Eleven firms expanded their manufacturing facilities during 1988 through the acquisition of new high technology equipment at a capital cost of $600,000. This allowed the industry to remain competitive and increase market share.

Plastics Industry - A total of 13 companies were assisted in expanding their manufacturing facilities and three new companies commenced operations. The acquisition of new plants and equipment totalled $8,233,000. Export sales reached $44,750,000. Total industry sales of $67,500,000 represented a 50% increase in sales from 1986/87.

The market for plastic products is expected to remain strong as the demand for new products increases. New blow moulding and film extrusion plants are expected to start production in the year ahead, with assistance from the Department. World shortages of resins are not expected to impact on production.

Boat Building Industry (Wood and fibre reinforced plastic--F.R.P.) - The boat building industry operated at levels near capacity. There are presently four major manufacturers of F.R.P. vessels in the Province and all received financial and technical assistance from the Department during the year. One manufacturer supplied 12.8m (42') coast guard boats for use in the Atlantic region and at year end had a 18.3m (60') research vessel under construction for the federal Department of Fisheries and Oceans. The Department of Commerce and Technology supported this major project with the provision of financial and technical assistance to the manufacturer.

The yards which build boats ranging in size up to 13.7m (45') continued to sell boats due to good inshore fishing seasons. Many of these boats were purchased without financial assistance.

Software Industry - A major new technology initiative undertaken in the software sector during the year was the introduction of expert systems. A seminar was conducted

for the industry in June. As a result, six firms acquired or were in the process of acquiring the technology for upgrading their product development activities.

Licensing Program - A trial implementation program was established in October 1987 to provide high calibre consulting expertise in licensing directly to New Brunswick manufacturers. This free service assists manufacturers in developing a company profile for searching for licenses, and in conducting licensing searches in 30 industrialized countries. It also assists in feasibility studies, negotiations and development of contracts for licenses.

The response to this program was enthusiastic both from manufacturing firms and from industrial commissions who see this process as an opportunity to acquire new proven products and processes at lower risk than in developing them.

Service Sector Section

During the year 1987-88, a Service Sector section was established under the Industry Services Division. This section is accountable for the development, recommendation and implementation of strategies, programs and policies needed to foster the growth and competitiveness of New Brunswick's high value-added service industries. A preliminary action plan was prepared and criteria for selecting service industries were developed. Furthermore, initial steps were taken to gather intelligence on the service sector and to identify impediments and opportunities which could be influenced in order to improve the capability and efficiency of New Brunswick service industries.

MINISTÈRE
DU
COMMERCE ET DE LA TECHNOLOGIE

RAPPORT ANNUEL
POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE TERMINÉE
LE 31 MARS 1988

ISBN 1-55048-096-0

L'honorable Gilbert S. Finn
Lieutenant-gouverneur de la
province du Nouveau-Brunswick

Votre Honneur,

J'ai le plaisir de vous présenter le rapport du ministère du Commerce et de la Technologie de la province du Nouveau-Brunswick pour l'année financière terminée le 31 mars 1988.

Je suis, Votre Honneur,

Votre dévoué serviteur,

A.W. Lacey
Ministre

L'honorable A.W. Lacey
Ministre
Ministère du Commerce et de la Technologie
Fredericton (Nouveau-Brunswick)

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de présenter le rapport annuel du ministère du Commerce et de la Technologie pour l'année financière terminée le 31 mars 1988.

Respectueusement soumis,

L.S. Armstrong, ingénieur
Sous-ministre

TABLE DES MATIÈRES

LETTRES DU MINISTRE ET DU SOUS-MINISTRE i

RAPPORT DU SOUS-MINISTRE 1

RESSOURCES MINISTÉRIELLES ET SERVICES ADMINISTRATIFS 2
- Comptabilité et Services au ministère 2
- Services des ressources humaines et de l'information 2
- Communications et Coordination des systèmes 2

DIRECTION DES PROGRAMMES FINANCIERS/DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE/ DE LA PLANIFICATION 3
- Division des analyses financières 3
  - Section de l'analyse 3
  - Section de la gestion des comptes 3
  - Conseil du développement industriel du Nouveau-Brunswick 3
  - Commission d'appel en matière de développement industriel du Nouveau-Brunswick 3
- Division de la petite entreprise et du développement régional 3
  - Section de la petite entreprise 3
  - Section du développement régional 4
  - Section des services techniques 4
- Secrétariat aux sciences et à la technologie 5
- Division de la planification et des ententes 6
  - Section de la planification 6
  - Section des ententes 6

DIRECTION DU DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL 8
- Division du commerce et des investissements 8
  - Section du commerce 8
  - Section des investissements 8
- Division des services de gestion 8
- Division des services à l'industrie 9
  - Section des services de marketing 9
  - Section des services d'alimentation et des ressources 10
  - Section des services de fabrication 11
  - Section du secteur des services 12

RAPPORT DU SOUS-MINISTRE

L'année financière 1987-1988 a été marquée dans la province par l'accent croissant mis sur les investissements. Le ministère a réussi à trouver de nouveaux acheteurs pour un certain nombre de compagnies et a offert sa collaboration aux nouveaux investisseurs pour faciliter les achats. Il a également fait part de ses observations pour la mise en place des lignes directrices du Nouveau-Brunswick pour le Programme d'immigration des entrepreneurs du gouvernement fédéral, lequel vise à permettre au Nouveau-Brunswick de fixer des niveaux d'investissement et d'adopter des modalités qui encouragent les investissements dans la province.

Le ministère a d'autre part joué un rôle important dans la concrétisation d'un certain nombre de grands projets qui ont vu le jour dans la province, notamment en annonçant que la compagnie néo-brunswickoise Saint John Shipbuilding Ltd. serait l'entrepreneur principal pour la construction des six vaisseaux de la seconde phase du Programme des frégates canadiennes de patrouille; c'est elle aussi qui avait décroché le premier contrat.

Au cours de l'année, le ministère a travaillé en collaboration avec l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA) à la mise en oeuvre des ententes auxiliaires fédérales-provinciales sur le développement industriel, et sur l'innovation industrielle et le développement technologique. À la fin de l'année, afin de coordonner les services offerts aux entreprises néo-brunswickoises, le ministère négociait également avec l'APECA pour l'aider à mettre en place son «Programme Action».

Au cours de l'année, le ministère a évalué les incidences du libre-échange sur les industries du Nouveau-Brunswick et devrait jouer un rôle primordial dans la mise en place de l'Accord de libre-échange pour la province.

La responsabilité première du ministère pour l'année à l'étude demeure le développement des secteurs de la fabrication, de la transformation et de certains services de l'économie provinciale. Voici les principaux objectifs du ministère :

1. Renforcer et agrandir le secteur industriel dans toutes les régions de la province.

2. Veiller à ce que les entreprises provinciales demeurent concurrentielles grâce à l'amélioration de la productivité et de la qualité des produits.

3. Diversifier le secteur industriel grâce au lancement de nouveaux produits, à la pénétration sur de nouveaux marchés et à l'application de nouvelles technologies.

4. Assurer la plus grande transformation possible des ressources et des produits du Nouveau-Brunswick.

En cherchant à atteindre ces objectifs, le ministère s'est consacré aux activités suivantes :

- appui croissant à la petite entreprise grâce au Programme d'aide financière à la petite entreprise (PAFPE), qui a permis d'aider financièrement 313 entreprises. Cela a entraîné la création de 1 237 emplois et produit des investissements totalisant plus de 19,9 millions de dollars;

- rédaction d'un document sur le plan proposé d'épargnes-actions visant à accroître les investissements au Nouveau-Brunswick par les Néo-brunswickois;

- création, financée dans le cadre de l'entente auxiliaire, d'un «centre d'innovation» visant à aider les nouvelles entreprises à orientation technologique, en leur donnant des conseils en gestion, finances, marketing, faisabilité sur le plan technique et sur les projets d'entreprise;

- dans le cadre d'un programme commun entre l'Université du Nouveau-Brunswick et le Conseil de la recherche et de la productivité du Nouveau-Brunswick, création, financée également par l'entente auxiliaire, d'un centre pilote d'incubation d'entreprises visant à appuyer le démarrage de nouvelles entreprises basées sur la technologie;

- prestation d'aide à un nombre considérable d'entreprises de fabrication, de transformation et de services particuliers dans les domaines du marketing, de la technique, de la gestion et des services professionnels;

- promotion de l'esprit d'entreprise parmi les Néo-Brunswickois par un certain nombre d'activités, notamment la création de vidéos montrant les succès remportés par les entrepreneurs du Nouveau-Brunswick;

- poursuite des activités de développement régional pour appuyer les commissions de développement économique régional et améliorer l'infrastructure industrielle;

- prestation de services d'appui financier aux industries du Nouveau-Brunswick.

L.S. ARMSTRONG

RESSOURCES MINISTÉRIELLES ET SERVICES ADMINISTRATIFS

COMPTABILITÉ ET SERVICES AU MINISTÈRE

La section a continué à exercer les fonctions suivantes au cours de l'année : contrôle budgétaire, gestion du système comptable et prestation aux divisions opérationnelles de services administratifs généraux. En 1987-1988, la section a également assumé la responsabilité de l'administration des biens dont le ministère avait repris la possession.

SERVICES DES RESSOURCES HUMAINES ET DE L'INFORMATION

La section a continué d'offrir des services de soutien aux divisions opérationnelles en ce qui concerne la publicité, l'imprimerie et les publications, les programmes de communication et les exposés, la gestion des dossiers et les services de bibliothèque. Elle a préparé de nombreux exposés, discours, articles, profils d'industries et communiqués de presse.

Elle a également participé au Comité interministériel sur la formation et les possibilités d'emploi offertes aux femmes, et a préparé un plan d'action révisé à inclure dans le document décrivant la politique mise au point par la Direction générale de la condition féminine du Nouveau-Brunswick. Dans le cadre du plan d'action, la section a participé au comité permanent pour la production d'un vidéo mettant en vedette des femmes chefs d'entreprises du Nouveau-Brunswick. Cette vidéo, intitulée «Une affaire de femmes» et visant à encourager ainsi qu'à promouvoir l'esprit d'entreprise chez les femmes, était pratiquement terminée à la fin de l'année.

La section a en outre exercé les fonctions qui lui sont dévolues pour toutes les questions relatives aux ressources humaines. Par son intermédiaire, le ministère a de nouveau participé au Programme d'égalité d'accès à l'emploi, qui donne des emplois aux personnes défavorisées dans la province. Le personnel de la section a également siégé au Comité interministériel sur l'égalité en matière d'emploi, qui cherche à promouvoir et augmenter la représentation féminine dans le groupe des agents de développement industriel du ministère, ainsi que dans les postes supérieurs de gestion.

La section a continué à offrir des services de recherche et d'analyse statistique aux divisions opérationnelles. Elle a également effectué le sondage annuel auprès des entreprises de fabrication et de transformation du Nouveau-Brunswick et a préparé une mise à jour du Répertoire des produits et fabricants 1986», afin d'y insérer les nouveaux renseignements obtenus au cours du sondage.

COMMUNICATIONS ET COORDINATION DES SYSTÈMES

En 1987-1988, le travail de la Section des communications et de la coordination des systèmes est passé de l'élaboration des techniques d'application à la maintenance et à l'amélioration des systèmes intégrés de gestion déjà mis au point sur les divers programmes d'aide financière du ministère.

L'installation de matériel et de logiciels a permis d'assurer la liaison avec l'ordinateur central IBM installé à Marysville. L'objectif principal de l'opération était de permettre au ministère d'accéder au Système d'information sur les ressources humaines (SIRH) proposé à l'échelle gouvernementale.

Une unité centrale plus rapide, qui a également augmenté la capacité maximale de la mémoire principale à 7 mégaoctets a été installée, ainsi qu'une mémoire à disques additionnelle de 200 mégaoctets. L'installation d'un deuxième contrôleur de postes de travail a augmenté la capacité du réseau à 72 terminaux. Le ministère a actuellement à sa disposition plus de 40 postes de travail, ordinateurs personnels et imprimantes reliés en réseau.

Étant donné l'augmentation du nombre de terminaux, d'utilisateurs et d'applications, la section a dû mettre la priorité sur l'administration et le respect des systèmes de sécurité.

L'une des fonctions importantes est restée la formation du personnel au traitement de textes et à la gestion ainsi qu'à la manipulation des bases de données. La section a également continué à informer le personnel de l'évolution constante de la capacité des ordinateurs en ce qui a trait à son travail courant.

DIRECTION DES PROGRAMMES FINANCIERS/DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE/DE LA PLANIFICATION

DIVISION DES ANALYSES FINANCIÈRES

Cette Division est chargée de la prestation des services en matière des programmes de prêts, de garanties, de capitaux propres et de capital de risque.

Section de l'analyse

La Section de l'analyse est chargée de l'évaluation des programmes d'aide en matière de prêts directs, de garanties et de capitaux propres pour les industries de la fabrication et de la transformation et les projets de développement particuliers. Au cours de l'année, elle a analysé les demandes d'aide financière et a formulé des recommandations par l'intermédiaire du Conseil du développement industriel du Nouveau-Brunswick, de la Commission d'appel en matière de développement industriel du Nouveau-Brunswick et de Gestion provinciale Limitée. En outre, la section a été chargée de présenter les rapports du ministère au Conseil de gestion.

La section coordonne les activités du Conseil de développement industriel du Nouveau-Brunswick et de la Commission d'appel en matière de développement industriel du Nouveau-Brunswick, pour lesquels on trouvera des précisions plus loin.

Parmi les services offerts à Gestion provinciale Limitée, se retrouve notamment la réalisation du Programme de capital de risque du ministère, en vertu duquel des prêts d'une valeur globale de 764 588 $ ont été consentis à des compagnies de capital de risque, ce qui a permis d'investir un total de 2 184 537 $ dans l'industrie néo-brunswickoise.

La section a également continué à offrir au ministère des conseils généraux en matière d'analyse financière, a participé à des affectations spéciales et a répondu à des demandes de renseignements financiers.

Section de la gestion des comptes

Cette section est chargée de vérifier les comptes qu'appuient les programmes de la Division des analyses financières. Elle exerce ses fonctions notamment en se rendant dans les entreprises, en examinant les rapports financiers, en évaluant la gestion, en donnant des conseils à cet égard, et en examinant les comptes de façon globale.

Au 31 mars 1988, la section assumait la gestion de 96 comptes. L'engagement en cours relatif à ces comptes était à cette date de 181 269 462 $.

Outre sa fonction habituelle de contrôle, la section participe directement ou indirectement à la gestion de certains comptes d'entreprise, en siégeant aux conseils d'administration des entreprises au nom du ministre du Commerce et de la Technologie et de Gestion provinciale Limitée.

Conseil de développement industriel du Nouveau-Brunswick

Le Conseil guide le ministre du Commerce et de la Technologie sur les demandes d'aide financière en vertu de la Loi sur le commerce et la technologie.

Au cours de l'année, le Conseil a tenu douze réunions ordinaires et quatre réunions extraordinaires, au cours desquelles il a étudié cinquante-sept demandes de prêts et de garanties d'une valeur globale de 131 570 500 $. Il a fait les recommandations suivantes :

approbation de 27 demandes
rejet de 20 demandes
approbation de 8 demandes de renouvellement
approbation de 2 redressements

Le Conseil examine également les demandes relatives au Programme d'aide à la petite entreprise du ministère.

Commission d'appel en matière de développement industriel du Nouveau-Brunswick

La Commission conseille le ministre sur les appels interjetés par suite des décisions prises sur les demandes présentées en vertu de la Loi sur le commerce et la technologie. Au cours de l'année, la Commission a tenu neuf réunions, au cours desquelles elle a examiné dix appels. Ses recommandations ont été les suivantes :

approbation de 4 demandes
rejet de 5 demandes
approbation de 1 redressement

DIVISION DE LA PETITE ENTREPRISE ET DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL

Cette Division est chargée de la réalisation des programmes à la petite entreprise et du Programme de développement économique régional, ainsi que de la prestation des services du ministère relatifs à l'ingénierie et aux parcs industriels.

Section de la petite entreprise

Au cours de l'année financière terminée le 31 mars 1988, la section a présenté 383 demandes, dans le cadre du Programme d'aide financière à la petite entreprise (PAFPE), au Conseil de développement industriel du Nouveau-Brunswick. Après avoir examiné ces demandes, le Conseil en a approuvé 313, pour lesquelles l'aide financière s'est élevée à environ 8,6 millions de dollars, et a entraîné la création de 1 237 emplois. Le total des investissements relatifs à ces projets a été d'environ 19,9 millions de dollars.

Depuis la création du programme, 1 879 projets au total ont été approuvés, représentant une aide de 42,9 millions de dollars et entraînant la création de 8 017 emplois. Depuis le lancement du programme, les nouveaux investissements des entreprises participantes s'élèvent, en tout, à quelque 103,2 millions de dollars.

La section est également chargée de l'administration d'un programme d'appui pilote au secteur des services dans le cadre de l'Entente auxiliaire Canada-Nouveau-Brunswick sur le développement industriel. Les entreprises qui bénéficient de cet appui sont celles qui se sont orientées vers le domaine des importations-exportations.

Section du développement régional

La Section du développement régional administre le Programme du développement régional, lequel finance les 12 commissions de développement économique régional du Nouveau-Brunswick et joue le rôle d'organisme de liaison. Le ministère partage le coût du budget des commissions avec les municipalités qu'elles desservent, l'élément actuellement financé par le ministère venant en partie de l'Entente auxiliaire Canada-Nouveau-Brunswick sur le développement industriel.

Le financement de chaque commission est calculé d'après une formule qui tient compte de la population desservie dans chaque territoire. La contribution des municipalités au financement est d'environ 20 pour cent.

Les commissions de développement économique régional ont été créées il y a quinze ans pour stimuler le développement économique local et encourager la croissance de la petite entreprise partout au Nouveau-Brunswick. Les commissions sont des sociétés autonomes fondées à l'initiative des municipalités participantes. Elles jouent un rôle stratégique dans la promotion et dans la mise en application des programmes et services du ministère dans leur région. En outre, elles s'occupent de la promotion d'autres programmes relatifs au développement des affaires et de l'économie. Dans le cadre des responsabilités qu'elles doivent assumer, elles cherchent à établir une infrastructure et un environnement économiques permettant d'accélérer la croissance.

Au cours de l'année, les commissions ont fait l'objet d'une importante évaluation dont les recommandations étaient examinées par le ministère et les municipalités participantes à la fin de l'année.

En plus de leurs activités régulières, les commissions ont participé à divers autres projets au cours de l'année. Les commissions de Carleton, de la Baie des Chaleurs et de la Miramichi ont tenu des foires commerciales qui ont été couronnées de succès et la commission de Kent a organisé une campagne «Pro-Kent». La commission de Saint-Jean-Fundy a parrainé plusieurs séances d'information sur les programmes d'aide à la disposition des entrepreneurs. Les commissions suivantes ont, au cours de l'année, formé des plans stratégiques : Péninsule, Nord-Ouest, Miramichi, Restigouche et Saint Jean-Fundy.

Tout au long de l'année, les commissions ont obtenu de l'aide en formation informatique et, en collaboration avec le ministère, ont mis sur pied un comité de normalisation ayant pour mandat d'établir les priorités et de mettre au point des logiciels ainsi que d'évaluer les besoins futurs de formation.

La Section du développement régional a beaucoup participé au projet d'aménagement du Centre Atlantique - Ateliers du CN, qui se propose de réaménager le site de 250 acres entourant les ateliers du CN et d'identifier les débouchés pour l'avenir de la région du Grand Moncton.

La section a également aidé les présidents des commissions régionales à formaliser l'Association des présidents. Cette association a été créée pour servir de forum de discussion sur les questions d'intérêts communs et pour conseiller le ministre du Commerce et de la Technologie sur les questions de politique relatives au développement régional.

Section des services techniques

Le rôle de cette section est d'offrir des services d'ingénierie, notamment en ce qui concerne l'évaluation, l'octroi de contrats et l'inspection de nouveaux projets d'infrastructure financés dans le cadre de l'Entente auxiliaire Canada-Nouveau-Brunswick sur le développement industriel, ou par d'autres sources. En outre, la section fournit des services de gestion des terrains aux divers parcs industriels provinciaux qui ont été créés pour assurer, à l'échelle régionale un nombre suffisant de terrains industriels viabilisés.

Au cours de l'année, divers projets importants ont été entrepris pour améliorer ou construire des réseaux d'alimentation en eau, des routes et des accès aux parcs ainsi que pour réaliser divers autres services.

Plusieurs études ont d'autre part été lancées pour étudier les besoins futurs en terrains et en viabilisation.

SECRÉTARIAT AUX SCIENCES ET À LA TECHNOLOGIE

Le Secrétariat est chargé de la coordination des sciences et de la technologie et de leur développement au sein du ministère et, plus largement, au sein du gouvernement et de toute la province.

Au cours de sa première année complète d'existence, le Secrétariat a traité 28 demandes d'appui d'organismes du secteur public dans le cadre de l'Entente auxiliaire Canada-Nouveau-Brunswick sur l'innovation industrielle et le développement technologique.

Afin de créer un environnement dans lequel les activités scientifiques et technologiques modernes puissent se développer, le Secrétariat a cherché à établir une base permettant de vastes consultations avec les parties concernées.

Le Conseil consultatif du ministre sur les sciences et la technologie a nommé ses membres, qui représentent un large éventail de réalisations et d'expériences provenant à la fois de la province et de l'extérieur. La réunion d'inauguration du Conseil s'est tenue en février.

Le Comité interministériel de coordination, dont les membres proviennent de tous les ministères et organismes de la Couronne, a tenu deux réunions au cours de l'année et s'est occupé du suivi. Les possibilités de collaboration en sciences et technologies dans l'ensemble du gouvernement sont fortes, grâce à l'accroissement des échanges d'information par les membres du comité. Une base de données sur les projets courants de tous les ministères a été mise au point. Le rapport «Activités scientifiques du gouvernement du Nouveau-Brunswick 1986-1987» a pu également être produit grâce à l'aide de Statistique Canada.

Quatre groupes de travail sectoriels ont été créés dans le cadre de l'Entente auxiliaire Canada-Nouveau-Brunswick sur l'innovation industrielle et le développement technologique, dont bon nombre de membres viennent du secteur privé. Les groupes de travail vont déterminer quels sont les principaux points forts, technologies et débouchés, et établir des priorités avant de mettre sur pied un plan d'action pour la diversification et la suppression des contraintes technologiques qui pèsent sur le développement industriel. Les groupes sur l'aquaculture et la science alimentaire présenteront leurs rapports au début de l'année financière 1988-1989 alors que ceux s'occupant des produits forestiers et des minéraux et matériaux présenteront les leurs plus tard au cours de la même année.

Le Secrétariat est resté en contact avec le ministère responsable des sciences et de la technologie des autres provinces et du fédéral, en participant aux activités des groupes de travail nationaux du Conseil des ministres des sciences et de la technologie.

Les activités se sont également poursuivies en ce qui concerne les forums nationaux sur les sciences et la technologie et d'autres questions d'ordre plus général.

Des liens se sont créés avec les universités et les centres de recherche afin de développer un cadre de concertation avec le monde universitaire pour la mise en place de la politique. Des travaux ont également été lancés au cours de l'année pour déterminer les compétences scientifiques et technologiques existantes. La Division a également aidé les centres de recherche de la province à découvrir des compétences en planification des affaires et à obtenir d'autres fonds.

L'initiative provinciale de créer un centre de haut savoir en systèmes d'informations géographiques, autour duquel l'industrie actuelle pourra développer et élargir ses marchés internationaux, a suivi son cours pendant l'année, entre autres par la participation du personnel au démarrage de l'«Institut Champlain». La consolidation des données sur la participation du service aux systèmes d'informations géographiques a également débuté cette année, notamment en ce qui concerne la télédétection.

Les sommes prélevées dans le cadre de l'Entente auxiliaire sur l'innovation industrielle et le développement technologique ont été utilisées pour renforcer les activités innovatrices basées sur la technologie de la province. Un groupe des entreprises à orientation technologique a été créé pour aider de nouvelles entreprises à s'établir en donnant des conseils sur la gestion, les finances, le marketing, la faisabilité sur le plan technique et les projets d'entreprise. Le «Centre d'innovation N.-B.» est doté d'un personnel professionnel comptant quatre personnes qui, à la fin de l'année, offraient leurs services à quelque vingt clients.

En complément au «Centre d'innovation N.-B.», également financé dans le cadre de l'Entente auxiliaire, un centre d'incubation d'entreprises a été créé grâce à un projet conjoint de l'Université du Nouveau-Brunswick et du Conseil de la recherche et de la productivité du Nouveau-Brunswick. Situé sur le campus de l'université, il aidera les entreprises axées sur la technologie avec les premières étapes de lancement, en offrant notamment les services suivants : locaux à prix peu élevé, services de secrétariat, de comptabilité, de photocopies, d'accès rapide aux experts du milieu des affaires ainsi qu'aux techniciens et conseils d'un directeur expérimenté en installations. «Incutech Brunswick, Inc.» acceptera les locataires admissibles dès le début de la nouvelle année financière.

Le personnel a d'autre part essayé d'améliorer l'accès à l'information scientifique et technologique, en compilant entre autres un «répertoire des entreprises du secteur privé s'occupant de recherche et de développement au Nouveau-Brunswick, dont la publication est prévue pour le début de l'année financière 1988-1989. Des réunions ont eu lieu avec des représentants des secteurs privés et publics en vue d'établir un réseau d'information provincial officiel sur la technologie et, à la fin de l'année, un comité avait été mis sur pied pour définir un plan à cet égard.

Le Secrétariat a cherché à sensibiliser le grand public en ce qui concerne les sciences et la technologie. Des programmes nationaux de sensibilisation doivent commencer bientôt, dans lesquels ont été intégrées les observations provinciales. Le Nouveau-Brunswick doit également lancer son programme qui viendra s'ajouter à la campagne nationale. La première étape a été la création d'un programme de prix pour les élèves des écoles secondaires.

DIVISION DE LA PLANIFICATION ET DES ENTENTES

La Division de la planification et des ententes est chargée d'assurer une orientation suivie en fait de politiques et de stratégies, et de coordonner les relations fédérales-provinciales pour le ministère, y compris la coordination et l'administration des ententes auxiliaires fédérales-provinciales.

La Division de la planification et des ententes a également, au cours de l'année, donné des conseils en ce qui concerne les initiatives de développement régional et économique du ministère.

Section de la planification

La section a présenté des recommandations pour améliorer l'efficacité des programmes financiers du ministère. La proposition d'un programme d'amélioration des capitaux propres a constitué une importante source d'information pour la formulation des aspects du plan d'épargnes-actions que la province se propose d'instituer.

Le personnel a travaillé à la mise au point d'une stratégie industrielle révisée, à intégrer dans l'ensemble de la stratégie économique proposée par le gouvernement.

Les travaux réguliers de mise au point et d'examen des politiques ont progressé dans divers domaines, notamment les industries du secteur des services, les contres d'incubations, les approvisionnements du gouvernement, les commissions de développement régional et l'industrie utilisant les bois ronds.

Une importante évaluation des commissions de développement économique régional de la province a été lancée grâce à un financement provenant de l'Entente auxiliaire sur le développement industriel. Les recommandations de l'étude en étaient au stade de l'examen à la fin de l'année.

Des travaux préliminaires ont également été entrepris pour développer des stratégies particulières de développement régional.

La Section de la planification a également continué à donner des conseils, faire des analyses et présenter des recommandations au ministère à propos de nombreuses questions, politiques et programmes.

Section des ententes

Cette section est chargée de l'élaboration, de la négociation et de la coordination au sein du ministère des programmes dont les coûts sont partagés entre les gouvernements fédéral et provincial, notamment en ce qui concerne la mise au point des procédures, la préparation du budget, la rentrée de fonds et la coordination et l'administration des travaux du comité.

Pendant la seconde année complète de l'Entente auxiliaire sur le développement industriel, des travaux étaient en cours dans le cadre de tous les programmes. Onze études distinctes avaient été entreprises ou étaient terminées, dont une sur les avantages industriels pour Tracadie, des études sur les terrains industriels pour Edmundston, Campbellton, Shippagan et Woodstock, une étude sur les mini-débusqueuses, une autre sur les plastiques fabriqués, et une étude de marché sur la chitine et la chitosane.

L'infrastructure de divers parcs industriels a été améliorée dans le cadre de l'Entente auxiliaire : Saint-Léonard, Oromocto est, Clair, Hartland, Champlain, le Grand Moncton, Scoudouc, St. Stephen et Atholville. Des travaux étaient approuvés pour les parcs industriels de Spruce Lake et de Tracadie ainsi que pour les Caledonia Industrial Estates et le site industriel de Petit Rocher. Des projets étaient approuvés pour approvisionner en courant triphasé Burnt Church Peat Moss, Kent Peat Moss et Village Bay Oyster Co. Ltd., et installer des conduites d'eau dans les villes de Bouctouche, Sussex et St. Stephen ainsi que dans le village de Baker Brook.

De l'aide financière a maintenant été approuvée (en effet, certains projets sont déjà terminés) en réponse à 299 demandes de fonds présentées par le secteur privé relativement aux programmes suivants : Aide aux stagiaires des petites entreprises, Aide pour les plans et documents des entreprises, Planification et mise en place des marchés, Stimulants pour les secteurs de services. Deux projets d'envergure ont reçu le feu vert : l'un pour Lexitech Inc. concernant la traduction assistée par ordinateur et l'autre pour l'exploitation d'Eastern Veneer Products Ltd., à McAdam. En outre, des projets de formation à l'intention des cadres et du personnel de soutien technique ont été approuvés aux fins de la mise sur pied d'un centre de marketing international à l'Université du Nouveau-Brunswick (Fredericton) et à l'Université de Moncton.

L'Entente auxiliaire sur l'innovation industrielle et le développement technologique en était à sa première année complète de mise en application. Les projets approuvés aux termes de cette entente pour le Conseil de la recherche et de la productivité du Nouveau-Brunswick ont porté sur l'optimisation de la capture du soufre, les diagnostics sur les produits de la pêche et un laboratoire d'électrochimie. L'Université du Nouveau-Brunswick est intervenue dans le lancement de travaux sur les problèmes relatifs à la tordeuse du bourgeon de l'épinette, et du ver de phoque, et un appui permettait de rénover les locaux de la bibliothèque des sciences et de la foresterie ainsi que de mettre sur pied un Institut sur les sciences et la technologie du bois. Des fonds ont été accordés pour l'exploitation du Centre de recherche et de développement sur la tourbe à Shippagan et l'amélioration du Centre de recherche des aliments à l'Université de Moncton. D'autres fonds sont allés aux opérations de CADMI et au Laboratoire maritime Huntsman.

La création du «Centre d'innovation N.-B.» était approuvée; ce centre vise à aider les entrepreneurs, les innovateurs et les inventeurs du Nouveau-Brunswick à commercialiser de nouvelles technologies. La création d'un centre pilote d'incubation par l'Université du Nouveau-Brunswick, en collaboration avec le Conseil de la recherche et de la productivité du Nouveau-Brunswick, était également approuvée.

Trente-sept demandes d'aide financière du secteur privé étaient approuvées dans le cadre du Programme d'aide financière complémentaire.

Les rapports définitifs ont été remis dans le cadre de l'Entente auxiliaire sur l'usine pilote de grillage, la sulfatation, et de lessivage. Tout l'actif a été remis à la province lorsque l'entente auxiliaire a pris fin le 31 mars 1988.

Les paiements réguliers dans le cadre de l'Entente auxiliaire sur la modernisation de l'usine de la Consolidated Bathurst Inc. se sont poursuivis.

Dans le cadre de l'Entente auxiliaire sur le nord-est du Nouveau-Brunswick, les travaux ont continué sur les projets industriels d'alimentation en eau à Shippagan, Caraquet et Bas-Caraquet et sur les installations de rails à Belledune. Des fonds ont été accordés pour le fonctionnement du Centre de recherche et de développement sur la tourbe à Shippagan.

La Société d'aménagement régional a coordonné les projets visant les réparations de l'édifice industriel d'Atholville et portant sur l'appui à la formation à Border Cedar et à Eastern Veneer Products Ltd.

Plusieurs études, entreprises dans le cadre de l'Entente auxiliaire sur la planification, ont abordé un certain nombre de thèmes, notamment : la création de petites entreprises, les débouchés pour la péninsule du nord-est de la province dans le domaine de l'habillement, les installations pour les réparations et la révision des avions, et l'établissement d'une liste des services d'appui à la petite entreprise.

DIRECTION DU DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL

DIVISION DU COMMERCE ET DES INVESTISSEMENTS

Section du commerce

En 1987-1988, les efforts de la Section du commerce ont continué à porter sur l'aide à donner aux entreprises de la province pour pénétrer de nouveaux marchés et élargir leurs ventes à l'exportation tant sur les marchés étrangers qu'intérieurs.

Près de 100 entreprises ont pu bénéficier d'aide dans le cadre du Programme d'aide au commerce pour exposer leurs produits et services à des foires commerciales au Canada et aux États-Unis.

Environ 80 autres compagnies ont pu bénéficier d'aide en vertu du programme pour effectuer des missions commerciales sur l'ensemble de l'Amérique du Nord, en Europe, en Asie de l'est et aux Antilles.

Au cours de l'année, deux promotions importantes ont mis l'accent sur les capacités d'approvisionnement des marchés importants liés à la défense, tant au Canada qu'en Nouvelle-Angleterre, des entreprises et institutions provinciales. La promotion des produits de la pêche a été couronnée de succès lors de deux campagnes sur les fruits de mer, qui ont eu lieu dans l'ouest du Canada et lors de foires commerciales importantes en Californie et à Boston.

Les foires commerciales ont également ouvert leurs portes aux entreprises oeuvrant dans les secteurs des produits du bois, de l'alimentation et des boissons, de l'électronique, des logiciels et des services.

La Section du commerce a offert une vaste gamme de services de consultation pour aider les entreprises néo-brunswickoises dans leurs activités commerciales, notamment en leur donnant des renseignements sur le marché, sur les tarifs douaniers et les documents requis, sur les transports et sur les foires commerciales. La recherche de débouchés dans le secteur public s'est poursuivie par la mise en place de programmes de compensation et l'octroi de contrats publics d'approvisionnement.

Dans le domaine de la politique commerciale, le ministère a présenté nombre d'observations au sujet des négociations sur le libre-échange entre le Canada et les États-Unis, notamment en organisant des consultations avec le secteur privé et en faisant une évaluation des incidences de l'accord proposé.

Le ministère a poursuivi ses discussions avec le gouvernement fédéral sur les négociations multilatérales en cours dans le cadre de l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT). Les négociations ont également continué sur un nombre croissant de différends commerciaux internationaux dans des secteurs tels que la potasse, l'industrie des vins et de la bière et celle de la transformation du poisson.

Le domaine du commerce interprovincial a été plus actif avec la création de commissions de négociations visant à réduire ou à éliminer les barrières commerciales à l'égard des marchés publics et des pratiques de marketing des régies des alcools provinciales. Les discussions ont continué sur d'autres barrières commerciales qui nuisent au commerce intérieur.

La Section du commerce a offert des services de secrétariat à la Commission pour l'expansion du commerce au Nouveau-Brunswick, qui a continué à donner de précieux renseignements au ministre du Commerce et de la Technologie sur des questions concernant le commerce, notamment la préparation d'une politique commerciale pour la province.

Section des investissements

Au cours de l'année financière 1987-1988, la Section des investissements a continué à promouvoir la province pour l'implantation de nouvelles industries de fabrication, de transformation et de services connexes. En Amérique du Nord, ces activités se sont concentrées sur les débouchés de développement découlant des importants marchés publics du gouvernement canadien. Les activités promotionnelles aux États-Unis ont été dirigées sur les industries liées à la technologie dans la région de la Nouvelle-Angleterre. Cette approche continue à faire partie intégrante de la politique actuelle de développement, laquelle cherche à diversifier l'économie grâce au développement et à l'expansion des secteurs axés sur la technologie.

En Europe, l'attention a été accordée principalement aux pays de langues française et allemande de l'Europe de l'Ouest; les Pays-Bas, la Scandinavie, le Royaume-Uni et l'Italie ont fait l'objet d'efforts moins importants. En plus des activités de promotion traditionnelles des investissements auprès des industries de moyenne et grande tailles, des ressources équivalentes ont été affectées au Programme d'immigration des entrepreneurs du gouvernement fédéral. Pour répondre aux possibilités d'investissement sans cesse croissantes en provenance de l'Extrême-Orient, la Division du commerce et des investissements a poursuivi un effort professionnel au Japon, à Taiwan et en Corée dans le but d'accroître les liens commerciaux avec la province et les investissements. À Hong Kong, les efforts promotionnels avaient pour but d'attirer les investisseurs dans le cadre du Programme d'immigration des entrepreneurs.

DIVISION DES SERVICES DE GESTION

Cette Division est chargée d'améliorer le processus de gestion auprès des entreprises admissibles du Nouveau-Brunswick et de promouvoir des pratiques de bonne gestion pour faciliter la croissance et la rentabilité. Au cours de l'année financière 1987-1988, l'accent a été mis encore une fois sur les petites et moyennes entreprises qui créent la majeure partie des nouveaux emplois et où l'impact des programmes est le plus important.

Systèmes de gestion

Au cours de l'année, le ministère a continué de promouvoir des systèmes de contrôle et d'information efficaces pour la gestion industrielle. Quarante-et-une compagnies ont bénéficié de l'aide au titre du partage des coûts, ce qui leur a permis de créer ou d'améliorer des systèmes de contrôle et de mettre au point des systèmes de diffusion des informations importantes pour leurs opérations.

Plus de 30 autres compagnies ont bénéficié, à titre consultatif, de l'aide de personnel professionnel pour mettre au point des projets et des systèmes d'exploitation.

La Division est également chargée de coordonner un programme fédéral-provincial d'aide à la petite entreprise, lequel prend en charge une partie des coûts de recrutement de spécialistes dans les compagnies admissibles. En tout, 49 demandes ont été approuvées, ce qui a permis d'aider les entreprises concernées dans les fonctions de gestion, de marketing et de production.

Formation des cadres

Ce programme permet de promouvoir le perfectionnement des cadres dans l'industrie par des programmes de formation destinés aux directeurs actuels et potentiels. Au cours de l'année, 19 colloques parrainés et conçus par le ministère ont traité de divers sujets, notamment la gestion des stocks, la planification financière et le contrôle de la qualité. En outre, 13 colloques intéressant particulièrement les femmes dans les affaires ont été mis sur pied pour continuer l'initiative lancée au cours de l'année précédente.

Au cours de l'année, des établissements d'enseignement et des associations de l'industrie ont reçu des subventions pour concevoir et organiser 19 ateliers et cours spécialisés. L'aide du personnel était assurée, au besoin.

Huit compagnies ont reçu des fonds pour aider 17 employés à assister à des cours à l'extérieur de la province dans des domaines non offerts au Nouveau-Brunswick.

Perfectionnement des entrepreneurs

La section de l'audio-visuel de la bibliothèque de formation des cadres du ministère a été améliorée au cours de l'année par une série de huit productions vidéo sur la fabrication et par huit autres vidéos traitant de thèmes relatifs à l'industrie. Le stock d'environ 85 cassettes est mis gratuitement à la disposition des entreprises et des institutions.

Pour la deuxième année consécutive, en collaboration avec les écoles d'administration des entreprises des universités et des collèges communautaires de la province, la Division a organisé un concours pour les propositions relatives aux petites entreprises. Des prix ont été décernés aux équipes qui ont remporté les première et deuxième places.

La section s'est engagée pendant l'année à offrir son appui pour trois vidéos visant à promouvoir l'esprit d'entreprise. L'une est terminée et les deux autres doivent l'être dans le courant de l'année prochaine.

Centre de marketing international

La Division a coordonné la création d'un centre pour promouvoir la formation en affaires internationales au Nouveau-Brunswick. Le financement, qui se fait dans le cadre de l'Entente auxiliaire sur le développement industriel, est réparti également entre l'Université de Moncton et l'Université du Nouveau-Brunswick; les services sont offerts à tous les secteurs de l'industrie dans les deux langues officielles.

DIVISION DES SERVICES À L'INDUSTRIE

Section des services de marketing

Au cours de l'année financière, cette section a pris des engagements pour environ 1,2 million de dollars visant à accroître les capacités en matière de marketing des entreprises néo-brunswickoises de fabrication et de transformation. Parmi les activités, mentionnons les suivantes :

Planification et mise en place des marchés - Dans le cadre de l'Entente auxiliaire Canada-Nouveau-Brunswick sur le développement industriel, soixante-quatre compagnies ont obtenu l'approbation de leurs demandes d'aide financière et ont pu ainsi lancer de nouveaux programmes de marketing ou élargir les programmes existants.

Aide aux stagiaires des petites entreprises - Dans le cadre de l'entente auxiliaire, les demandes de quinze compagnies ont été approuvées, ce qui leur a permis d'obtenir une aide financière pour créer de nouveaux postes de marketing.

Colloques sur le marketing - L'industrie néo-brunswickoise a bénéficié d'aide grâce au parrainage de cinq colloques sur la planification commerciale. Des colloques se sont déroulés en anglais à Woodstock, Bathurst, Saint-Jean et Fredericton. Un autre, coparrainé par le Conseil économique du Nouveau-Brunswick Inc., s'est donné en français à Grand-Sault. Ceci a permis d'améliorer les capacités en matière de marketing de quelque 60 compagnies néo-brunswickoises.

Recherche - Dix projets de recherche ont été entrepris pour d'autres secteurs du ministère. En outre, un répertoire des services de marketing, donnant le profil des compagnies néo-brunswickoises qui oeuvrent dans le secteur des services de marketing, a été préparé.

Brochure sur le marketing/la planification des marchés - Ces deux publications, qui ont été produites et distribuées, aideront l'industrie dans ses efforts de marketing et lui donneront des idées pour lancer des activités de planification des marchés.

Retombées industrielles - La section a continué à publier une liste des projets de construction importants à l'intention des industries locales. D'autre part, le Comité des retombées industrielles de l'association de l'industrie a bénéficié d'aide. Cet appui a porté entre autres sur le projet de construction d'un lien fixe entre le N.-B. et l'Î.-P.-É., afin d'accroître la participation locale et les avantages industriels pour la province.

Marketing 87 (conférence et foire commerciale) - Le ministère, en collaboration avec l'Institut du marketing du Nouveau-Brunswick, a mis sur pied une importante foire, doublée d'une conférence sur les services de marketing. La conférence a mis l'accent sur la façon dont les entreprises néo-brunswickoises prospères ont utilisé le marketing pour accroître leurs profits. Environ 30 graphiques, compagnies d'audiovisuel, entreprises de publicité directe, concepteurs de stands, spécialistes en arts graphiques, consultants en planification des marchés, spécialistes en analyse des marchés, concepteurs d'emballages, experts en relations publiques et organismes de

financement fédéraux et provinciaux y étaient représentés. Vingt conférenciers des industries du Nouveau-Brunswick ont pris la parole sur des sujets divers, notamment : comment franchir les frontières internationales, le marketing dans les années 90, l'utilisation des ressources offertes par des tiers, le marketing au moyen des foires commerciales et les moyens d'action promotionnels.

Section des services d'alimentation et des ressources

Transformation des produits de la pêche - En plus d'aider l'industrie grâce aux divers programmes financiers, techniques et de formation du ministère, la sous-section de la transformation des produits de la pêche a participé à un certain nombre d'activités, notamment des études industrielles, de marketing et de faisabilité; l'élaboration de nouveaux produits à partir de poissons traditionnels ou d'espèces sous utilisées; et l'évaluation des débouchés pour l'utilisation des déchets de poisson et des débouchés découlant du libre-échange. Selon les résultats d'une étude, l'avenir s'avère prometteur en ce qui concerne l'utilisation des déchets des mollusques et crustacés pour la production de chitine et de chitosane. Un certain nombre d'entreprises de transformation du poisson élaborent de nouveaux produits et de nouveaux emballages pour tirer profit du libre-échange et maximiser le rendement sur une ressource limitée. Starkist a pris la décision de rouvrir ses portes en 1988 et attend les livraisons de matières premières.

La sous-section a activement appuyé le consortium du poisson de fond récemment formé afin de fixer des quotas pour les opérations qu'il envisage. À la fin de l'année, le groupe n'avait pas réussi dans sa tentative.

Aquaculture - L'industrie de l'aquaculture, qui comprend deux sous-secteurs (le poisson et les mollusques) a poursuivi sa croissance au cours de l'année. Le ministère a vivement encouragé les concepts du traitement de la valeur ajoutée ainsi que le développement des marchés, et il a travaillé en étroite collaboration avec le ministère des Pêches et de l'Aquaculture pour surveiller les problèmes et les tendances et pour élaborer des politiques d'incitation au développement. Il a aussi accordé de l'aide tant financière que technique pour les entreprises de transformation du secteur de l'aquaculture et pour les fabricants d'aliments pour le poisson.

Aliments et boissons - Le ministère a travaillé, en collaboration avec les entreprises de transformation de la province, à l'élaboration de nouveaux produits, à l'amélioration de la productivité et de la viabilité et à l'évaluation des débouchés et des contraintes découlant de l'Accord de libre-échange. Un certain nombre d'entreprises de transformation d'aliments ont bénéficié des programmes d'aide financière et technique et de formation du ministère.

Au cours de l'année, l'industrie s'est davantage sensibilisée aux aspects du marketing et de la qualité pour ce qui est de la présentation et de la livraison des produits.

Produits secondaires du bois - Au total, 218 compagnies employant 3 300 personnes faisaient partie de ce secteur. Neuf compagnies ont bénéficié d'aide technique pour assister à des foires commerciales et trois compagnies en ont bénéficié pour faire de la recherche technique sur place. Sept compagnies ont obtenu des fonds dans le cadre des Ententes auxiliaires Canada-Nouveau-Brunswick pour divers projets.

Une étude de faisabilité sur une usine de panneaux composites a été réalisée au cours de l'année pour le nord-ouest de la province.

Bois primaire et pâtes et papiers - Au cours de l'année, le personnel a surveillé les projets de modernisation de toutes les compagnies de pâtes et papiers. Ces projets visaient notamment la chaufferie pour papier draft et la chaudière de récupération d'Irving, l'agrandissement de l'usine de papier mousseline d'Irving, la fin des travaux entrepris par Consolidated Bathurst et un certain nombre de projets importants à Repap. Ces projets ont, dans la mesure du possible, eu recours aux industries et à la main-d'oeuvre locales.

Les essais concernant le peuplier et d'autres essences de feuillus, et à leur utilisation partielle, ont été encouragés et ont donné de bons résultats.

Les efforts visant à faire supprimer la taxe d'accise de 15 % sur le bois de charpente expédié aux États-Unis ont porté leurs fruits. Les résultats de six études ont incité à la transformation du bois primaire ainsi qu'à la commercialisation des pâtes de bois dur, des résidus des scieries, des copeaux de bois dur, des bardeaux, du bois de charpente de qualité inférieure transformé en d'autres produits et des maisons en rondins, ce qui a entraîné la plus forte production jamais atteinte au cours d'une année. Les compagnies incendiées ou qui ont connu d'autres problèmes ont été dirigées vers de nouvelles lignes de produits ou ont bénéficié d'aide technique ou autre. Les 155 entreprises ont procuré jusqu'à 9 615 emplois au cours de l'année dans tous les sous-secteurs. Onze compagnies ont bénéficié de l'aide du ministère par des missions techniques, des projets d'appui à l'industrie ou des services professionnels. Vingt firmes ont reçu une aide dans le cadre du Programme d'aide financière à la petite entreprise et six demandes ont été approuvées dans le cadre de l'Entente auxiliaire sur le développement industriel.

L'incitation du ministère à réaliser des produits de valeur plus élevée a donné des résultats positifs, comme en témoigne le bon état de santé de l'industrie malgré les fluctuations du marché.

Ressources minérales et tourbe - Le Nouveau-Brunswick s'est classé au premier rang au Canada dans la production d'antimoine et de bismuth, au second pour la potasse et la tourbe, au troisième pour le zinc, le plomb, l'argent et le soufre, et au cinquième pour le charbon, le sel, la chaux et le cuivre.

Ce secteur compte au total 52 mines et carrières actives, qui emploient 4 900 personnes et auxquelles il faut ajouter de nombreuses autres activités intermittentes d'exploitations de carrières. L'aide accordée l'a été dans le cadre de l'Entente auxiliaire sur l'innovation industrielle et le développement technologique; neuf compagnies en ont bénéficié pour assister à des colloques et entreprendre

des visites. Une compagnie importante a bénéficié d'aide financière pour son démarrage, et trois entreprises de services en ont bénéficié pour acheter de l'équipement afin de desservir l'industrie. Cinq autres compagnies ont reçu une aide financière pour la recherche et le développement visant de nouveaux procédés ou produits.

Toujours dans le cadre de l'Entente auxiliaire, une compagnie a obtenu des fonds pour entreprendre un projet de recherche et de développement concernant les problèmes liés aux roches acides, le but étant d'établir un programme de remise en état des lieux au terme des activités d'exploitation minière. Le projet devrait être terminé en 1990.

Section des services de fabrication

Industrie générale - Le nombre d'emploi et les chiffres d'affaires de la section comprenant les «autres industries de fabrication» de l'industrie générale sont demeurés stables, mais un petit nombre d'entreprises ont enregistré une forte croissance et entrevoient un avenir promotteur. Au cours de l'année, l'agrandissement des installations existantes, la création de nouvelles entreprises et la mise au point de nouveaux produits ont bénéficié des efforts et programmes du ministère.

Au cours de l'année financière 1987-1988, les entreprises du secteur de la fabrication et de la reprise de pièces d'automobiles ont été regroupées et sont maintenant desservies par la sous-section de l'industrie générale. Ces entreprises avaient été classées dans des secteurs tels que la métallurgie et le caoutchouc; cette modification devrait permettre de mieux déterminer les tendances du marché et les débouchés pour ces fabricants.

Industrie textile - L'industrie textile de la province a connu un taux de croissance de plus de 20 % avec la naissance de 15 nouvelles compagnies, soit un total de 83 entreprises et plus de 1 700 employés. Une association provinciale du textile a été créée pour desservir les 83 compagnies locales.

Industrie des minéraux non métalliques - Ce secteur a connu un taux de croissance de 13 % avec 12 nouvelles compagnies. Les produits raffinés du pétrole et du charbon et les produits chimiques sont restés relativement stables.

Métallurgie - Les tendances de la métallurgie se sont poursuivies vers l'amélioration des installations grâce à du matériel de haute technologie. Ces tendances continueront car les compagnies cherchent à réduire les coûts par unité et à accroître leurs ventes en obtenant une plus grande part du marché. Le nombre de machines CNC de la province a augmenté par rapport à l'année dernière, tout comme les systèmes de FAO.

Les compagnies oeuvrant dans le secteur de la métallurgie qui fabriquent des produits particuliers ou des gammes de produits ont connu de vifs succès dans le développement de leurs marchés à l'exportation.

La majorité des compagnies a réussi à développer et à commercialiser une série de produits fabriqués à la chaîne. Ces compagnies, avec le temps, se sont créé une niche sur le marché, tant au Canada que dans l'est des États-Unis.

À la fin de l'année, plusieurs compagnies étaient à la recherche de transferts de technologies et étaient intéressées par des compagnies en participation, grâce à l'aide accordée en vertu de l'Entente auxiliaire sur le développement industriel.

La construction navale a poursuivi sa croissance dans la province au cours de l'année financière 1987-1988, grâce à l'appui du Programme des frégates du gouvernement fédéral. Au cours de l'année, le nombre d'emplois au chantier naval de Saint-Jean a dépassé 2 000. L'adjudication du contrat pour la construction de six frégates supplémentaires à Saint-Jean prolongera les travaux de construction jusqu'à la fin de 1995.

Au cours de l'année, des réunions se sont tenues entre des représentants de l'industrie, des ministères de l'Enseignement supérieure et de la Formation, et du Commerce et de la Technologie, sur le programme de contrôle de la qualité. Un plan de travail a été mis au point pour préparer un cours de contrôle de la qualité au Collège communautaire du Nouveau-Brunswick dès le printemps de 1989. Ce cours sera offert à l'industrie au titre de formation en cours d'emploi et aux étudiants du Collège communautaire dans le cadre de leurs études.

Centre de technologie manufacturière Inc. - Le Centre de technologie manufacturière (CTM) Inc., nouvellement constitué en corporation, a subi d'importants changements organisationnels au cours de l'année. On a recruté un directeur exécutif et un bureau central.

Selon une étude qui portait sur le rôle du CTM, l'utilisation de ses programmes par l'industrie s'est avérée positive. L'étude recommandait un programme de marketing plus accrocheur mettant l'accent sur l'information des petites et moyennes entreprises. Le CTM est en train de mettre en oeuvre cette recommandation.

Le Centre CTM/UNB a connu ses plus grands succès cette année, en entreprenant plusieurs projets importants. Un progiciel de simulateur a été mis au point pour aider à la formation des scieurs de bois afin d'améliorer leur façon de scier les rondins et d'obtenir ainsi une productivité maximale. Ce progiciel est maintenant utilisé à l'École des gardes forestiers des Maritimes. Un autre progiciel a aussi été mis au point pour aider les scieries à améliorer la configuration de leur matériel et, ainsi, donc leur efficacité globale. Une étude de faisabilité a été réalisée; elle recommande l'addition de systèmes experts à ces progiciels qu'ils soient utilisés de sorte d'accroître davantage la productivité des scieries.

Le CTM/CRP, depuis ses bureaux de Fredericton et d'Edmundston, a présenté plus de 100 projets portant notamment sur la conception de machinerie spécialisée et de prototypes d'appareils de production, sur le carénage de la coque des navires, sur la conception et la fabrication d'outils et de matrices, et sur la conception et la fabrication de moules à injection en plastique.

Le Programme d'enseignement coopératif a connu un grand succès au cours de l'été 1987. Dix étudiants en

CAO/FAO, choisis dans les universités et les collèges communautaires, ont passé l'été au service de McDonnell Aircarft Corporation à St. Louis au Missouri.

Des colloques et des ateliers ont porté sur l'Autocad, la planification des ressources de fabrication, les machines informatiques à commande numérique, les microprocesseurs dans l'industrie, la simulation par ordinateur et les systèmes experts. Des démonstrations sur les techniques de CAO/FAO ont eu lieu chaque semaine à l'intention de l'industrie locale.

Imprimerie - Le nombre d'entreprises de ce secteur est passé à 108 au cours de l'année. Les ventes ont augmenté de 15 % par rapport à l'année dernière, pour passer à 42 600 000 $.

Avec l'appui du ministère, la tendance à moderniser les installations de fabrication par du matériel de haute technologie s'est maintenue, les imprimeurs s'efforçant de réduire les coûts par unité et d'accroître les ventes grâce à l'obtention d'une part plus importante du marché.

Onze entreprises ont agrandi leurs installations en 1988 grâce à l'acquisition de nouveau matériel de haute technologie dont le coût en capital s'élève à 600 000 $. Ceci a permis à l'industrie de rester compétitive et d'accroître sa part du marché.

Industrie des plastiques - Au total, 13 compagnies ont bénéficié d'aide pour améliorer leurs usines de fabrication et trois nouvelles compagnies ont ouvert leurs portes. L'acquisition de nouvelles usines et de nouveau matériel a coûté au total 8 233 000 $. Les ventes à l'exportation ont atteint 44 750 000 $. Les ventes totales de l'industrie, qui ont atteint 67 500 000 $, ont augmenté de 50 % par rapport à celles de l'année financière 1986-1987.

Le marché des produits en plastique devrait rester ferme compte tenu de la croissance de la demande pour de nouveaux produits. De nouvelles usines devraient entrer en production au cours de l'année qui vient, avec l'aide du ministère. La pénurie mondiale de résines ne devrait pas affecter la production.

Construction de bateaux (en bois et en plastique renforcé de fibre de verre) - L'industrie de la construction de bateaux a presque atteint son niveau maximum de production. Il y a actuellement quatre constructeurs principaux de bateaux en bois et en plastique renforcé de fibre de verre dans la province; ils ont tous reçu une aide financière et technique du ministère au cours de l'année. L'un d'entre eux a fourni des bateaux garde-côtes de 12,8 m (42 pi) pour la région de l'Atlantique et, à la fin de l'année, construisait un bateau de recherche de 18,3 m (60 pi) pour le ministère fédéral des Pêches et des Océans. Le ministère du Commerce et de la Technologie a appuyé cet important projet en aidant le constructeur sur les plans financier et technique.

Les chantiers qui construisent des bateaux dont la taille peut atteindre 13,7 m (45 pi) ont enregistré de bons chiffres d'affaires suite aux saisons de pêche côtière qui se sont avérées fructueuses. Nombre de ces bateaux ont été achetés sans demande d'aide financière.

Industrie des logiciels - Le secteur des logiciels a lancé au cours de l'année une initiative importante : les systèmes experts. Un colloque a eu lieu à l'intention de l'industrie au mois de juin, à la suite duquel six entreprises ont acquis ou devaient acquérir la technologie permettant de moderniser leurs activités d'élaboration de produits.

Programme de concession de licences - Un programme d'essai a été créé en octobre 1987 afin de procurer des compétences de haut calibre à titre consultatif pour l'octroi direct de licences aux entreprises de fabrication néo-brunswickoises. Ce service gratuit aide les entreprises à mettre au point un profil de compagnie pour rechercher des licences et à mener des recherches pour obtenir des licences dans 30 pays industrialisés. Il aide également à réaliser des études de faisabilité, à se lancer dans des négociations et à mettre au point des contrats relatifs aux licences.

Ce programme a été accueilli avec beaucoup d'enthousiasme tant par les entreprises de fabrication que les commissions industrielles, qui voient dans ce procédé une possibilité d'acquérir de nouveaux produits et procédés ayant déjà fait leurs preuves, et de courir ainsi un risque moindre qu'en les mettant elles-mêmes au point.

Section du secteur des services

Au cours de l'année financière 1987-1988, une Section du secteur des services a été créée dans la Division des services à l'industrie. Cette Section est chargée de l'élaboration, de la recommandation et de la mise en place de stratégies, de programmes et de politiques nécessaires pour stimuler la croissance et la compétitivité des industries de services à haute valeur ajoutée du Nouveau-Brunswick. Un plan d'action préliminaire a été préparé et les critères de sélection des industries de services ont été fixés. On a même déjà recueilli les renseignements sur le secteur des services et on a pu déterminer les obstacles et les occasions qu'il faudrait examiner pour améliorer la capacité et l'efficacité de l'industrie des services au Nouveau-Brunswick.